

親愛的家長/監護人：

我明白您孩子的健康對您很重要。因此我想告訴您有關一種名為鉛中毒的嚴重健康問題的一些重要資訊。

鉛可存在于土壤、水、空氣、油漆和灰塵中。幼童成長快速而且常常把手放到嘴裡，因此他們的身體更易於吸收鉛，讓他們有更大的危險出現鉛中毒。隨附的資料解釋了兒童如何會發生鉛中毒，鉛中毒對兒童的健康危害以及如何防止鉛中毒。

血鉛篩檢是瞭解孩子體內是否有過多鉛的唯一方法。請要求醫生為孩子做測試並填寫隨附的血鉛篩檢表。請將填妥的表格交回到你們的兒童托育中心。

如果對鉛中毒有任何疑問，請給我們打電話，或者在您前來兒童托育中心時詢問我們。我們會很高興與您討論可能危害您孩子的這一健康問題。

此致，

兒童托育中心主任

附件

血鉛篩檢表

由家長/監護人填寫

孩子的資料：

出生日期： _____

姓名： _____

地址： _____

電話號碼： (_____) _____

家長/監護人姓名： _____

兒童托育中心的資料：

名稱： _____ 地址： _____

電話號碼： (_____) _____

由兒童的醫療保健服務提供者填寫

醫療保健服務提供者的資料：

姓名： _____

地址： : _____

電話號碼： (_____) _____

血鉛篩檢

日期	年齡	注釋

醫療保健服務提供者的簽名： _____ 日期： _____

家長/監護人：請將這份表格填妥後交回到你們的兒童托育中心

Lead - you can't see it or smell it. Yet it can harm your child's health. To protect your child, ask your doctor about having your child tested for lead. If you need assistance, call your health plan or the Medicaid hotline at 1-800-356-1561.

El plomo. No se puede ver ni oler. Sin embargo, puede ser perjudicial para la salud de su hijo. Para protegerlo, pida a su médico que le haga la prueba del plomo a su hijo. Si necesita asistencia, llame a su plan de salud o a la línea de ayuda de Medicaid para recibir asistencia al 1-800-356-1561.

Ołów jest niewidzialny i nie ma zapachu. Stanowi jednak zagrożenie dla zdrowia Twoich dzieci. Aby ochronić swoje dziecko, skontaktuj się ze swoim lekarzem i poproś go o zrobienie badania na ołów. Jeśli potrzebujesz pomocy zadzwoń do swojej ubezpieczalni lub pod numer gorącej linii Medicaid: 1-800-356-1561.

Le plomb - vous ne pouvez ni le voir, ni le sentir. Mais il peut nuire à la santé de votre enfant. Pour protéger votre enfant, demandez à votre médecin de tester votre enfant pour déterminer s'il a été intoxiqué au plomb. Si vous avez besoin d'assistance, contactez votre plan de santé ou téléphonez à Medicaid au 1-800-356-1561.

Chumbo - você não vê nem sente o cheiro. No entanto, ele pode ser nocivo à saúde do seu filho. Para proteger seu filho, peça a seu médico para fazer o teste de chumbo no seu filho. Caso necessite assistência, ligue para o seu plano de assistência médica ou para a hotline do Medicaid pelo número 1-800-356-1561.

الرصاص - لا تقدر أن تراه أو تشم رائحته، إلا أنه قادر على أن يسبب الضرر في صحة طفلك. لكي تحمي طفلك منه، فأسأل طبيبك حول إجراء الفحص على طفلك بشأن الرصاص. إن أردت أية مساعدة في هذا الشأن، فاتصل بإدارة خطة النظام الصحي الخاصة بك، أو بالخط الساخن الخاص بالـ"مديكيد" على الرقم ١-٨٠٠-٣٥٦-١٥٦١.

납-이것은 보이지도 않고 냄새도 나지 않지만 당신의 자녀의 건강을 해칠수 있습니다. 자녀의 건강보호를 위해 납 중독검사가 필요한지를 의사와 상의하세요. 도움이 필요하시면 의료 보험 플랜이나 메디케이드 핫라인 (1-800-356-1561) 으로 전화하십시오.

鉛 - 看不見，聞不著。但是它卻能危害您的孩子的健康。爲了保護您的孩子，請向醫生請教有關給您的孩子進行鉛檢查的資訊。如果您需要協助，請致電您的醫療計劃或Medicaid求助熱線1-800-356-1561。

兒童期鉛中毒 的健康危害

行為問題

注意力缺陷障礙 (ADD)

學習問題

大腦損傷

頭痛

聽力問題

貧血

昏迷

死亡

清除鉛！

鉛可存在於許多地方，包括空氣、水、污垢和灰塵中。我們看不到鉛，品嚐不出來鉛，也聞不到鉛。

鉛會傷害兒童！

鉛是嚴重的健康問題，尤其是對幼童。鉛中毒的兒童可能出現聽力和行為問題。他們的外表和行為可能不像是生病，而且他們可能也沒有感覺到自己生病。

看醫生！

確定孩子是否有鉛中毒的唯一方法是請醫生為孩子驗血。所有孩子都應該在1歲時接受檢測，然後在2歲時再檢測一次。不超過6歲的兒童如果從未驗過鉛，也可以接受檢測。

檢測您的孩子！

您孩子的醫生在診所就可以驗血。新的檢測方法非常簡單，而且只需要從手指采兩滴血。向醫生詢問讓您的孩子驗鉛。

兒童如何發生鉛中毒

幼童更有可能受到鉛的危害，因為他們正在生長的身體更容易吸收鉛，而且他們常常把手和其他物品放入嘴中。鉛可能透過以下來源進入兒童體內：

含鉛油漆

1978年以前建造的房屋使用的油漆含有大量的鉛。

土壤

污染和汽車含鉛尾氣會一直留在地面。老舊建築物外面的油漆可能會剝落，掉在地上。

灰塵

灰塵可能含有鉛，尤其是窗臺附近的灰塵。

空氣

含鉛的灰塵可能進入空氣中，被吸入。

水

某些住家用的的水管連接金屬件中可能含有鉛。

工作和愛好

汽車修理工和房屋維修工都會在工作中接觸鉛。如果有釣魚和刷油漆之類的愛好，鉛也存在於使用的材料中。

偏方

來自其他國家的化妝品可能含有鉛。

（例如眼影(kohl)、化妝顏料(surma)）

全球各地文化使用的偏方含鉛。（例如墨西哥藥方greta、azarcon）

您可以做哪些事情來防止兒童期鉛中毒

吃飯和睡覺之前，以及在戶外玩耍之後清洗孩子的雙手。

清洗用過的玩具和安撫奶嘴

不要讓兒童在塵垢裡玩耍

給孩子餵食富含鐵和鈣的食物

做飯、喝水和配製嬰兒配方奶時使用冷水

讓冷水流動1分鐘之後再使用

每週兩次用多功能清潔劑清掃地面和擦拭窗臺

除塵時用濕布

讓孩子遠離剝落的油漆

在門口脫鞋

如果有家人在工作中接觸鉛（例如汽車修理工、建築工人、漁民），分開清洗他們的工作服

您孩子的飲食可以幫助預防鉛中毒。

以下提示可幫助您為孩子計畫健康的飲食。

吃含鈣量較高的食物，例如：



牛奶

乳酪



冰淇淋

優酪乳



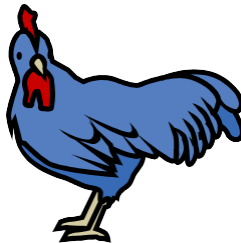
布丁

吃含鐵量較高的食物，例如：



魚

瘦肉



雞肉

青菜



幹豆

重要的是：

- 吃東西前務必要洗手
- 在桌子上吃東西，防止食物掉落在地上
- 只使用冷水做飯和喝水
- 讓冷水流動1分鐘之後再使用
- 用塑膠容器存放食物